

**ENGLISCHES SEMINAR**

Technische Universität Braunschweig  
Geschäftsführung: Prof. Dr. Franz Meier

Abt. für Literatur- und Kulturwissenschaft  
Abt. für Englische Sprachwissenschaft  
Abt. für Englische Sprache und ihre Didaktik



**D-38106 Braunschweig**  
**Bienroder Weg 80**  
**(Geb. links vom Eingang)**  
**Telefon 05 31/3 91-8712**  
**Telefon 05 31/3 91-8701**  
**Telefon 05 31/3 91-8727**  
**<http://www.anglistik.tu-bs.de>**

**Kurzfristige Änderungen sind möglich, bitte regelmäßig nachsehen.**

## Lehrveranstaltungen Sommersemester 2009

### Master-Studiengänge Englisch für Lehrämter Gymnasium und GHR

Die Kurse in diesem Kurskommentar sind auf die Master-Studiengänge Englisch (Lehrämter Gymnasium und Grund-, Haupt- und Realschulen) abgestimmt.

Beginn der Lehrveranstaltungen:	Montag, 30. März 2009
Exkursionswoche (Letzter Tag der LV):	Samstag, 30. Mai 2009
Wiederbeginn der LV:	Montag, 08. Juni 2009
Ende der Lehrveranstaltungen:	Samstag, 11. Juli 2009

Das Englische Seminar ist in drei Abteilungen untergliedert: die Abteilung für Literatur- und Kulturwissenschaft (Leiter: Prof. Dr. Franz Meier), die Abteilung für Englische Sprachwissenschaft (Leiter: Prof. Dr. Hero Janßen) sowie die Abteilung für Englische Sprache und ihre Didaktik (Leiter: Prof. Dr. Claus Gnutzmann).

Das Englische Seminar bildet Kandidat/innen in den Lehramtsstudiengängen für Gymnasien (LG), für Grund-, Haupt- und Realschulen (GHR) und in den Magisterstudiengängen (MA) aus sowie seit dem WS 2003/2004 im Studiengang BA (Bachelor), der u. a. mit den weiterführenden Lehramts-Masterstudiengängen für GHR und LG verknüpft ist. Das Englische Seminar ist zudem beteiligt an den Master-Studiengängen „Kultur der technisch-wissenschaftlichen Welt“ und „Organisationskulturen und Wissenstransfer“.

**Studienberatung:** Für alle Fächer und Studiengänge, siehe Aushänge im Seminar und auf den entsprechenden Internetseiten.

Für Termine, aktuelle Raumangaben sowie die **Ferienöffnungszeiten der Bibliothek** und des **PC-Sprachlabor und Selbstlernzentrums (PCS)** und aktuelle Ankündigungen beachten Sie bitte die Aushänge an den Anschlagbrettern der Abteilungen und die Internetseiten des Englischen Seminars.

Alle Studierenden müssen sich zu Studienbeginn (auch bei Studienbeginn Master-Studium) beim Seminar anmelden. Siehe Homepage „Studienanfänger Anmeldung“.

Um Bücher ausleihen zu können, müssen Studierende einen **Erfassungsbogen** ausfüllen. Dieser kann während der Semesterferien zu den Ferienöffnungszeiten der Bibliothek oder zu Semesterbeginn ausgefüllt werden. Bitte Personalausweis und Studentenausweis mitbringen.

**Merkblätter** zu den Master-Studiengängen und allen anderen Studiengängen finden Sie auf der Homepage des Instituts.

Merkblätter zu den Staatsexamensprüfungen sind im Büro des Niedersächsischen Lehramts für Lehrerbildung und Schulentwicklung, Außenstelle Braunschweig, Rebenring 58a, Tel.: 0531/391-4391, erhältlich. Die Promotionsordnung ist in unseren Sekretariaten einsehbar und auf der Homepage des Seminars abrufbar.

Die folgenden Kurskommentare dienen Ihrer Studienplanung und Vorbereitung in der vorlesungsfreien Zeit. Nehmen Sie rechtzeitig Kontakt mit Ihren Dozent/innen und Prüfer/innen auf!

Die Lehrenden des Seminars wünschen ein erfolgreiches Sommersemester 2009

<b>Kurse für den Studiengang Master Gymnasium</b> .....	<b>4</b>
<b>Fakultatives Kursangebot für alle Studienniveaus</b> .....	<b>4</b>
Grammar II – 4412 169 .....	4
TUBS-Players: English Theatre Group.....	4
Advanced Discussion – 4412 305 .....	4
Vocabulary Expansion – 4412 229 .....	5
Academic Writing – 4412 199 .....	5
<b>Modul M1: Advanced and Applied English Studies I</b> .....	<b>6</b>
Issues and Options in EFL, GYM und GYM/CLIL, 1. Semesterhälfte -.....	9
Metaphors in Science and Everyday Talk – 4412 299.....	10
Shakespeare’s Contemporaries: English Renaissance Drama – 4412 300 .....	13
Chicago and American Literature – 4412 301 .....	14
Planung und Analyse von Englischunterricht, 2. Semesterhälfte – 4412 240 .....	15
<b>Modul Fachpraktikum 2</b> .....	<b>16</b>
Mehrsprachigkeit in der Schule – 4412 302.....	17
Projekte im Fremdsprachenunterricht – 4412 303 .....	19
<b>Spezifische Kurse für die Vertiefung Master CLIL/ Bilingualer Sachfachunterricht</b> .....	<b>20</b>
<b>Modul SFU M1: Advanced and Applied English Studies: CLIL I</b> .....	<b>20</b>
Issues and Options in EFL, GYM und GYM/CLIL, 1. Semesterhälfte -.....	21
4412 239.....	21
Planung und Analyse von Englischunterricht GYM/CLIL, 2. Semesterhälfte -.....	22
4412 244.....	22
<b>Differenzierungsbereich</b> .....	<b>23</b>
<b>Aufbaumodul 4: Intermediate Language Skills</b> .....	<b>23</b>
Grammar II – 4412 169 .....	24
Vocabulary Expansion – GE-ES 229 .....	25
<b>Erweiterungsmodul 3: Literary/Cultural Studies and English Linguistics</b> .....	<b>26</b>
English in Academic and Scientific Communication – 4412 295 .....	27
19 <sup>th</sup> Century American Adventure Novels – 4412 292.....	28
Humor in the Media – 4412 296 .....	29
Story Telling in Everyday Situations – 4412 297 .....	31
Transatlantic Romanticism – 4412 293.....	34
Images of India in English Literature and Culture – 4412 294.....	35
<b>Kurse für den Studiengang Master GHR</b> .....	<b>36</b>
<b>Modul Fachpraktikum 1</b> .....	<b>36</b>

Fachpraktikum (Haupt- und Realschule) .....	37
Fachpraktikum (Grundschule).....	38
<b>Modul Fachpraktikum 2.....</b>	<b>39</b>
Mehrsprachigkeit in der Schule – 4412 302.....	40
Projekte im Fremdsprachenunterricht – 4412 303 .....	42
<b>Kolloquien / Oberseminare .....</b>	<b>43</b>
Kolloquium Angewandte Linguistik und Fremdsprachendidaktik – 4412 254 .....	43
Linguistisches Kolloquium – 4412 251 .....	43
Forschungskolloquium Literatur- und Kulturwissenschaft – 4412 252.....	43
<b>Öffnungszeiten der Abteilungsgeschäftszimmer:.....</b>	<b>45</b>
Abt. Literatur- und Kulturwissenschaft.....	45
Abt. Englische Sprachwissenschaft.....	45
Abt. Englische Sprache und ihre Didaktik .....	45
<b>Sprechstunden im SoSe 09 (Vorlesungszeit).....</b>	<b>45</b>
<b>Sprechstunden in der vorlesungsfreien Zeit.....</b>	<b>47</b>
Abt. Literatur- und Kulturwissenschaft.....	47
Abt. Englische Sprachwissenschaft.....	47
Abt. Englische Sprache und ihre Didaktik .....	47

# Kurse für den Studiengang Master Gymnasium

---

## Fakultatives Kursangebot für alle Studienniveaus

M. Bacon, M.A.:

### **Grammar II – 4412 169**

UE, Do 11:30 – 13:00, BI 80.1

This course deals with many of the problems that German speakers have with English grammar.

Although we shall, of course, be looking at basic grammatical categories such as word-classes and clause constituents, the course will focus particularly on the verb: tenses, simple and progressive aspects, modal auxiliaries, reported speech and the passive. In addition, special attention will be paid to verb patterns and prepositional usage in English.

A reader and/or exercise material will be made available in the class. Useful grammar reference and practice books that you should consider purchasing will be discussed in class. Further information concerning course requirements will be given in the first session.

M. Marcsek-Fuchs / C. Perkins

### **TUBS-Players: English Theatre Group**

Voraussichtlich Mo 19:00 – 22:00, BI 97/Klingemanns Dach

The student theatre group of the English Seminar, **TUBS-Players**, has been producing plays for almost 20 years. We aim to provide quality entertainment in English for students of the TU as well as secondary schools and the general public. Any students (also from other faculties) who are interested in joining the group, whether on stage or to help backstage, are welcome to join us. Acting in English gives students an excellent opportunity to improve their language proficiency and deepen their interpretative skills in our discussion rounds. Rehearsals and workshops are usually held once or twice a week in the evenings in *Klingemanns Dach*, the attic space of Bienroder Weg 97.

For more information please contact Chris Perkins ([c.perkins@tu-bs.de](mailto:c.perkins@tu-bs.de)) or Maria Marcsek-Fuchs ([m.marcsek@tu-bs.de](mailto:m.marcsek@tu-bs.de)).

C. Otterbach

### **Advanced Discussion – 4412 305**

UE, Fr 9:45 - 11:15, BW74.5

This course is a voluntary course intended for all more advanced BA and MA students who have already passed their *Oral Test* and would like to further develop their communicative skills in spoken English beyond those already acquired in the B4 Module in *Communication Practice*. Students often begin to lose the fluency which they have acquired through lack of opportunity to practice their spoken English.

As the course is productive rather than receptive, students should be prepared to take an active part. Discussions on selected topics will form the core of the course, and students will be encouraged to put forward their own suggestions. In addition, role-playing exercises, simulations, games and other materials and activities will be used to stimulate discussion. Students wishing to enrol should put their names on the list at the beginning of the Semester.

Kompetenzen: umfassende Sprechfähigkeit und Fertigkeit im Umgang mit der internationalen Verkehrssprache Englisch  
 Voraussetzung: Bestandener Oral Test

C. Perkins:

**Vocabulary Expansion – 4412 229**

UE, Di 16:45 – 18:15, BI 80.2

As students often find that they have a lack of general "common core" vocabulary when they come to write essays and other texts, the aim of this course is to provide students at this level with the opportunity of consolidating and improving their use of vocabulary - an area of practical language work that is often neglected in traditional courses. The course will in particular concentrate on extending the student's range of general (non-specialist) vocabulary by looking at such areas as word-fields, antonyms, synonyms and word-formation. Some emphasis in the course will be laid on learning expressions that naturally occur or belong together, so-called "collocations". Idioms and phrasal verbs, both of which belong more to spoken English, will also be examined and practised.

Emphasis in the course will be on practical classwork and tasks. Further information concerning course requirements will be given in the first session.

K. Rehbock

**Academic Writing – 4412 199**

Vierzehntägig, Mo 17.00 – 20.00 Uhr, BI 85.2 (erster Termin: 06.04.09)

This course is designed to assist students in preparing, structuring and composing their academic term-papers. To start with, we will focus on research methods and discuss how to read research literature critically. Then we will take a look at the conception of the structure of an academic paper. Furthermore, we will discuss ways of structuring arguments. We will also talk about copyright issues and learn how to avoid plagiarism.

Students will be given the chance to present their ideas for current term papers in class so that we can apply the theoretical knowledge obtained in this course to specific examples. Also, different exercises will help us to practise the topics mentioned above in class.

This course is open students with and without experience in academic writing.

**Please note: This course is taught as a Blockveranstaltung and takes place fortnightly on the following six Mondays from 17:00 - 20:00: 06<sup>th</sup> April, 20<sup>th</sup> April, 04<sup>th</sup> May, 18<sup>th</sup> May, 15<sup>th</sup> June and 29<sup>th</sup> June.**

To enrol, please enter your name in the list on the notice board!

**Modul M1: Advanced and Applied English Studies I**

<b>Modul</b>	<b>Winter</b>	<b>Sommer</b>
<b>Advanced and Applied English Studies I</b> (Schwerpunktf.: 1./2. Sem. Nebenfach: 2./3. Sem.)  Prüfungsleistungen (Faktor) - Veranstaltungsbegleitende Hausarbeit (ggf. mit Präsentation) (3) - 1 Präsentation (1) - 1 Unterrichtsentwurf mit mündlicher Erläuterung (1)  <b><u>M1 (9 cr.)</u></b>	1 LV Applied Linguistics and Language Teaching/Learning – Survey Course (50%) and Special Seminar (50%)	1 LV Issues and Options in EFL (50%) und Planung und Analyse von Englischunterricht: Gymnasium
	Folgende LV ist wahlweise im Winter oder im Sommer zu belegen:  1 LV Literature/Cultural Studies oder 1 LV Linguistics*	

\* Beide Studienbereiche, Linguistik und Literatur-/Kulturwissenschaft müssen im Verlauf des Masterstudiengangs abgedeckt werden.

**Kompetenzen:**

- Vertiefte Kenntnisse in einem Spezialgebiet der gewählten Disziplin (Linguistics oder Literature/Cultural Studies)
- Kenntnis der Methoden der gewählten Teildisziplin (Linguistics oder Literature/Cultural Studies) sowie Kompetenz, diese anzuwenden und kritisch zu reflektieren
- Fähigkeit, sich mit einem Themengebiet der gewählten Teildisziplin (Linguistics oder Literature/Cultural Studies) analytisch und argumentativ auseinander zu setzen
- Nutzung der neuen Medien für fachwissenschaftliche Fragestellungen
- Befähigung zur vertieften wissenschaftlichen Arbeit in der gewählten Teildisziplin
- Fähigkeit, einschlägige Konzepte der Angewandten Linguistik und Fremdsprachendidaktik auf Fremdsprachenunterricht anzuwenden
- Fähigkeit zur kritischen Reflexion des aktuellen Forschungsstandes der Fremdsprachenforschung hinsichtlich möglicher Konsequenzen für den Fremdsprachenunterricht
- Kenntnis von Fragestellungen und kontroversen wissenschaftlichen Positionen der Fremdsprachendidaktik
- Fähigkeit, diese Fragestellungen und Positionen einzuschätzen, zu bewerten und in unterrichtliches Handeln umzusetzen
- Fähigkeit, Englischunterricht im Gymnasium auf der Basis fachdidaktischer Analyse- und Planungskriterien zu analysieren und zu entwerfen
- Kenntnis von Methoden und ‚traditionellen‘ Medien zur Planung und Durchführung von Englischunterricht und Fähigkeit, diese angemessen einzusetzen
- Nutzung der neuen Medien für die Planung von Englischunterricht sowie die Fähigkeit, neue Medien in den Englischunterricht zu integrieren
- Kenntnis wichtiger Begriffe und Konzepte der Didaktik des Englischen mit der Befähigung, weiterführende fachdidaktische Literatur zu verwenden

<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Language (Learning) and Identity – 4412 298</b>
<b>Lehrende</b>	Prof. Dr. C. Gnutzmann
<b>Adressaten</b>	Master 1. Studienjahr (Master Gymnasium)
<b>Studienbereich</b>	--
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	--
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<p><b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b></p> <p>The interdependence of language and culture and their impact on the construction of different types of identity are at the centre of this seminar. The close relationship between language, culture and identity can be observed in individuals, groups, communities and in nations. Evidence for this relationship can be found</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) on the personal level, ie in the linguistic characteristics of an individual and how these contribute to one's identity,</li> <li>(2) on the social and socio-cultural level, ie in the way a certain group or speech community uses its linguistic variety to create "solidarity" among its members,</li> <li>(3) on the national level , ie in the contribution of standard languages and their codifications towards the formation of nation states.</li> </ol> <p>Two well-known literary examples, George Bernard Shaw's <i>Pygmalion</i> (for music lovers <i>My Fair Lady</i>) and Willy Russell's <i>Educating Rita</i>, will be employed to illustrate the close link between language and identity and how this relationship can undergo change and possibly lead to changes of personality and character, ie to changes of a person's identity.</p> <p>In the two plays mentioned above language learning refers to extending one's linguistic repertoire in the first language. The second part of the seminar deals with selected problems of the relationship between language and identity that may come about as a result of learners' being exposed to a second or foreign language. Can, for instance, learning/acquiring a 'new' second or foreign language constitute a psychological threat to a person's identity amounting to a cut of the "umbilical cord that ties us to our mother tongue"? Should the consequences of this cut be avoided by "using the sounds, rhythms and the intonation of our mother tongue while pretending to speak L2" (Daniels 1997), or are such considerations just 'barmy', aiming at justifying the poor performances of students and teachers in foreign language teaching and learning?</p> <p>The third part of the seminar will address sociolinguistic, -psychological and pedagogical issues of the relationship between language and identity that are connected to the role of English in a global context, the function of English as a European <i>Lingua Franca</i> and its possible contribution to establishing a European identity.</p> <p><b>Literatur:</b>  Gnutzmann; C./ Intemann, F. (eds.) (2008). <i>The Globalisation of English and the English Language Classroom</i>. Tübingen: Narr.  Ha, L. P. (2008). <i>Teaching English as an International Language. Identity, Resistance and Negotiation</i>. Clevedon: Multilingual Matters.  Mohan, B./ Leung, C./ Davison, C. (2001). <i>English as a Second Language in the Mainstream: Teaching, Learning and Identity</i>. Essex: Pearson Education.</p>	

Norton, B. (2000). *Identity and Language Learning. Gender, Ethnicity and Educational Change*. Harlow: Pearson Education.  
 Toohey, K. (2003). *Learning English at School. Identity, Social Relations and Classroom Practice*. Clevedon: Multilingual Matters.

<b>Voraussetzung der Lehrveranstaltung</b>	--
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	Veranstaltungsbegleitende Hausarbeit, Präsentation
<b>SWS</b>	1
<b>Ort und Zeit</b>	BI 80, 303/304 PCS, Do 16:45 – 18:15
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	02.04.09



<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Issues and Options in EFL, GYM und GYM/CLIL, 1. Semesterhälfte - 4412 239</b>
<b>Lehrende</b>	Prof. Dr. C. Gnutzmann
<b>Adressaten</b>	Master 1. Studienjahr (Master Gymnasium und Master Gymnasium CLIL)
<b>Studienbereich</b>	--
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	Planung und Analyse von Englischunterricht (GYM)
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<p><b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b></p> <p>The aim of this course is to make students aware of issues, controversies and options in the field of applied linguistics and language teaching and learning. Thus, the accumulation of “linguistic facts” and “objective knowledge” in applied linguistics, though, obviously, by no means unimportant, is not at the centre of this course. The course will deal with a selection of very recent papers from the following areas: the possible impact of English as a lingua franca in German schools, learner autonomy and the role of the language teacher: sage on the stage vs. guide on the side, multi- and plurilingualism vs. focus on English, measuring competencies vs. observing learners developing, Lower Saxony meets Europe: the impact of the “Common European Framework of Reference for Languages &lt;<a href="http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_EN.pdf">http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_EN.pdf</a>&gt;” and the “Bildungsstandards” on the “Kerncurriculum Englisch”.</p> <p><b>Literatur:</b> Seidlhofer, B. (ed.) (2003). <i>Controversies in Applied Linguistics</i>. Oxford: Oxford University Press. Widdowson, H.G. (2003). <i>Defining Issues in English Language Teaching</i>. Oxford: Oxford University Press.</p>	
<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	--
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	--
<b>SWS</b>	1
<b>Ort und Zeit</b>	BI 80, 303/304 PCS, Do 09:45 – 11:15
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	02.04.09

<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Metaphors in Science and Everyday Talk – 4412 299</b>
<b>Lehrender:</b>	Prof. Dr. H. Janßen
<b>Adressaten</b>	Master 1. Studienjahr
<b>Studienbereich</b>	English Linguistics
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	--
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--

### **Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur**

The topic of this course extends to the fields of semantics, pragmatics, and stylistic, context-dependent variation and language use. The starting point is the traditional concept of literal and non-literal meaning, which is extended and compared to a pragmatic approach to meaning analysis. Metaphors are the paradigm case among the varieties of non-literal meaning and are object to different semantic and pragmatic approaches which try to define the notion of metaphor and (which is more important for this course) have worked out advantages (usability, comprehensibility of complex or abstract matters, etc.) and dangers (impreciseness, violation of discourse maxims, etc.) of using metaphoric language in texts and verbal interaction. In addition to that, George Lakoff and Mark Johnson (1980) published their study on “Metaphors we live by”, which is based on the finding that everyday language and communication is full of metaphoric expressions. In recent research on academic (scientific) writing an unexpected frequency of metaphoric verbal usage is found (despite the common and expected need for a precise and objective presentation of facts and theories). The increasing amount of metaphoric language could be (as a hypothesis) a reflection of the growing complexity and opacity of modern cultures which are based on science (even in everyday life situations) and technology (necessary for modern life), or which (as an additional hypothesis) are influenced by “foreign” global experiences. Such a function for metaphoric verbal presentation can be found in recent media discourse with its typical infotainment units.

In general, metaphors are no longer devices of literary events and texts, but reflect a fundamental cognitive mechanism of human mind (cf. Lakoff / Johnson) for concept construction and processing. They thus constitute a connection to cognitive linguistics and seem to gain importance in modern society (of technology and information), thus touching the field of cultural research (c.f. Kultur der technisch - wissenschaftlichen Welt KTW).

The course will first discuss the crucial linguistic approaches towards metaphors including the dangers and advantages of metaphoric language, then apply the theories to different areas of language use, and then contrast metaphors in everyday language with those in scientific language.

Advanced knowledge of semantics and pragmatics (A2 or E2) is expected (cf. Thomas, J. (1995). *Meaning in Interaction*. London: Longman; Levinson, St. (1983). *Pragmatics*. Cambridge: CUP. Kearns, K. (2000). *Semantics*. Houndsmills: MacMillan.).

Literature for preparation and orientation:

Renkema, J. (2004). *Introduction to Discourse Studies*. Amsterdam/Philadelphia: Benjamins (esp. ch.13.6.). Lakoff, G. (1993). “The contemporary theory of metaphor.” In: Ortony, A. (ed.). *Metaphor and Thought*. 2<sup>nd</sup> ed. Cambridge, UK: Cambridge University Press (202-251). Lakoff, G. / Johnson, M. (1980, 2003). *Metaphors we live by*. Chicago: University of Chicago Press. (esp. the introductory chapter 1, “Concepts We Live By”). Carston, R. (2002). *Thoughts and Utterances. The Pragmatics of Explicit Communication*. Oxford: Blackwell (esp. chapter 5.3.). Clark, H. (1996). *Using language*. Cambridge. Cambridge University Press. Langacker, R. (1990). *Concept, image, and symbol. Foundations of Cognitive Grammar*. Berlin: Mouton de Gruyter. Burger, H. (2005). *Mediensprache*. Berlin: Mouton de Gruyter (Kap. 11). Berger, Peter L. and Thomas Luckmann (1966). “Language and Knowledge in Everyday Life”. In: Berger, Peter L. and Thomas Luckmann (1966). *The Social Construction of Reality*. Doubleday.

A compilation of additional texts used in the course will be available under the course account in “stud ip” after electronic registration for the course at the beginning of the summer term.

<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	--
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	Veranstaltungsbegleitende Hausarbeit und/oder Präsentation
<b>SWS</b>	2

<b>Ort und Zeit</b>	BI 85.2, Mi 11:30 – 13:00
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	01.04.09

<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Shakespeare's Contemporaries: English Renaissance Drama – 4412 300</b>
<b>Lehrende</b>	PD Dr. T. Kinzel
<b>Adressaten</b>	Master 1. Studienjahr
<b>Studienbereich</b>	Literatur- und Kulturwissenschaft
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	--
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<p><b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b></p> <p>This course will deal with a representative sample of all those playwrights who can be called contemporaries of Shakespeare. Shakespeare's towering presence and canonical status should not lead us to ignore the fascinating riches to be found in dramatists such as Thomas Kyd, Ben Jonson, John Webster, Thomas Middleton, John Fletcher or Christopher Marlowe. Various literary and cultural contexts will be included in the discussion. All texts for discussion will be taken from the following anthology (a copy of which you should buy as soon as possible and bring with you to the first session):</p> <p><b>Arthur F. Kinney, ed., <i>Renaissance Drama. An Anthology of Plays and Entertainments</i>, Blackwell 2004, ISBN 978-1405119672.</b></p> <p>These may on occasion be supplemented by electronic excerpts from digitalized versions of original copies.</p> <p>There are many books dealing with Renaissance drama; a good starting point is offered by Stanley Wells' <i>Shakespeare &amp; Co.: Christopher Marlow, Thomas Dekker, Ben Jonson, Thomas middleton, John Fletcher and the Other Players in His Story</i>, Penguin 2007, ISBN 978-0141017136. For those who prefer a literary approach to the topic, there are two recommendations: Andreas Höfele's novel <i>Der Spitzel</i> and Louise Welsh's <i>Tamburlaine Must Die</i>, both offering fictional Christopher Marlowes.</p>	
<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	--
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	Veranstaltungsbegleitende Hausarbeit und/oder Präsentation
<b>SWS</b>	2
<b>Ort und Zeit</b>	BI 80.2, Di 09:45 – 11:15
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	31.03.09

<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Chicago and American Literature – 4412 301</b>
<b>Lehrende</b>	PD Dr. T. Kinzel
<b>Adressaten</b>	Master 1. Studienjahr
<b>Studienbereich</b>	Literatur- und Kulturwissenschaft
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	--
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<p><b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b></p> <p>This course will focus on various aspects of Chicago in its relation to American literature and culture, encompassing issues of art and architecture, race, immigration, economics and politics. The main course readings will be the following three major novels, to be supplemented by shorter texts and other materials, such as excerpts from Richard Wright's important novel <i>Native Son</i> as well as (perhaps) David Mamet's seminal play <i>Sexual Perversity in Chicago</i>.</p> <p><b>Upton Sinclair, <i>The Jungle</i> NORTON Critical edition, ISBN 978-0393977790.</b></p> <p><b>Theodore Dreiser, <i>Sister Carrie</i>, NORTON Critical edition, ISBN 978-0393927733.</b></p> <p><b>Frank Norris, <i>The Pit</i>, Penguin Twentieth-Century Classics, ISBN 978-0140187588.</b></p> <p>You should have read Sinclair's novel before the first session.</p> <p>For those who want to get the feel of Chicago, perhaps the best way is to start with one or two of the many accomplished crime fictions set in the Windy City, e.g. by Sara Paretsky or Scott Turow etc.</p>	
<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	--
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	Veranstaltungsbegleitende Hausarbeit und/oder Präsentation
<b>SWS</b>	2
<b>Ort und Zeit</b>	BI 80.1, Do 13:15 – 14:45
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	02.04.09

<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Planung und Analyse von Englischunterricht, 2. Semesterhälfte – 4412 240</b>
<b>Lehrende</b>	N. Salden-Förster
<b>Adressaten</b>	Master 1. Studienjahr (Master Gymnasium und Master Gymnasium CLIL )
<b>Studienbereich</b>	--
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	Issues and Options in EFL
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<p><b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b></p> <p>Diese Lehrveranstaltung will die wichtigsten theoretischen Grundlagen des Englischunterrichts mit Planungshinweisen für die Unterrichtspraxis verbinden. Das Seminar wird sich mit ausgewählten Brennpunkten des Englischunterrichts (Begründung von Englischunterricht, sprachliche und didaktische Normen, gesteuertes vs. autonomes Fremdsprachenlernen, Kompetenz in einer Zielsprache vs. plurilinguale Kompetenz), Sozialformen (z.B. Frontalunterricht, Gruppenarbeit, Partnerarbeit, Projektunterricht) sowie Sprachvermittlungskonzepten beschäftigen.</p> <p><b>Literatur:</b> Verbindlicher, zur Anschaffung empfohlener Text ist: Haß, F. (2006). <i>Fachdidaktik English. Tradition / Innovation / Praxis</i>. Stuttgart: Klett.</p>	
<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	--
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	Unterrichtsentwurf mit mündlicher Erläuterung
<b>SWS</b>	1
<b>Ort und Zeit</b>	BI 80, 303/304 PCS, Do 09:45 – 11:15
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	28.05.09

## **Modul FP2 “Fachpraktikum”**

### **Modul Fachpraktikum 2**

<b>Modul</b>	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Studienleistung</b>
<b>Fachpraktikum 2</b> (3. Semester)  <b>FP2</b> (*)	Fachpraktikum  1 LV Special Seminar in Foreign Language Teaching and Learning	1 Präsentation

\* Credits FP1 und FP2 zusammen: 9

### **Kompetenzen:**

- Exemplarische Kenntnisse der Methodengeschichte des Fremdsprachenunterrichts sowie aktueller Theorien der Fremdsprachenforschung und Fähigkeit diese zur Analyse übergreifender und spezifischer Fragestellungen der Sprachlehr- und -lernforschung einzusetzen.



<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Mehrsprachigkeit in der Schule – 4412 302</b>
<b>Lehrende</b>	Prof. Dr. C. Gnutzmann, J. Jakisch
<b>Adressaten</b>	Master 2. Studienjahr (Master Lehramt Gymnasium)
<b>Studienbereich</b>	--
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	--
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<p><b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b></p> <p>Im Zuge des Zusammenwachsens der Länder Europas und der Globalisierung gelten gute fremdsprachliche Kenntnisse als eine wichtige Schlüsselqualifikation für beruflichen Erfolg und gesellschaftliche Teilhabe. Die Sprachenpolitik der Europäischen Union sieht dabei vor, dass jeder Bürger Europas neben der Beherrschung der Muttersprache über ausbaufähige Kenntnisse in zwei weiteren Fremdsprachen verfügen soll und versucht, so dem Gedanken Rechnung zu tragen, dass Einheit durch Vielfalt der Sprachen und Kulturen herzustellen bzw. zu fördern ist („unity in diversity“).</p> <p>Es fällt vor allem in den Aufgabenbereich der Schulen, der Forderung nach Erziehung zu Mehrsprachigkeit gerecht zu werden und die Schüler auf die erhöhten fremdsprachlichen Anforderungen vorzubereiten. So fordern die Bildungsstandards (2003: 7), „dass die kommunikativen, interkulturellen und methodischen Kompetenzen der Schülerinnen und Schüler für ihr Handeln in mehrsprachigen Situationen am Ende der Sekundarstufe I verlässlich ausgeprägt worden sind“, und das niedersächsische Kerncurriculum Englisch sieht den Englischunterricht als Wegbereiter für Mehrsprachigkeit und lebenslanges Sprachenlernen.</p> <p>Der mit dem Lernziel Mehrsprachigkeit verbundene Enthusiasmus speist sich unter anderem aus bestimmten sprachen-politischen Programmen und Maßnahmen auf europäischer, bundes- und landespolitischer Ebene sowie aus einer psychologisch ausgerichteten Spracherwerbsforschung. Gleichwohl stehen diesen ‚Idealvorstellungen‘ die Ergebnisse der empirischen Schulforschung wie auch der Pragmatismus von Eltern und Verbänden gegenüber, die die besondere Relevanz des Englischen betonen.</p> <p>Das Seminar will mit Blick auf die Hauptfaktoren des Fremdsprachenunterrichts – Lernende, Lehrende, Inhalte – der Frage nachgehen, welche Bedeutung „Mehrsprachigkeit“ für das Schulfach Englisch, das Lehramtsstudium Englisch, die Ausbildung von Fremdsprachenlehrern sowie für die Lehrerausbildung insgesamt („Languages across the Curriculum“) hat bzw. haben kann. Es werden nicht nur verschiedene theoretische Konzepte der Mehrsprachigkeit und ihrer Didaktik vorgestellt, sondern die TeilnehmerInnen erhalten darüber hinaus Gelegenheit, Mehrsprachigkeit in der Schule ‚vor Ort‘ zu erkunden, zu analysieren und zu perspektivieren.</p> <p><b>Literatur:</b>  Ehlich, K./Schubert, V. (eds.) (2008). <i>Sprachen und Sprachenpolitik in Europa</i>.  Hu, Adelheid (2003): <i>Schulischer Fremdsprachenunterricht und migrationsbedingte Mehrsprachigkeit</i>. Tübingen: Narr.  Hufeisen, B./Lütjeharms, M. (eds.) (2005). <i>Gesamtsprachencurriculum. Theoretische Überlegungen und Beispiele der Umsetzung</i>. Tübingen: Narr.</p>	

<p>Hufeisen, B./ Neuner, G. (eds.) (2003): <i>Mehrsprachigkeitskonzept – Tertiärsprachen – Deutsch nach Englisch</i>. Strasbourg: Council of Europe Publishing.</p> <p>Meißner, F.-J. (2005). „Mehrsprachigkeitsdidaktik revisited: Über Interkomprehensionsunterricht zum Gesamtcurriculum“ In: <i>Fremdsprachen lehren und lernen</i>. Tübingen: Narr.</p> <p>Werlen, Erika/Weskamp, Ralf (eds.) (2007). <i>Kommunikative Kompetenz und Mehrsprachigkeit. Diskussionsgrundlagen und unterrichtspraktische Aspekte</i>. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren.</p>	
<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	--
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	Präsentation
<b>SWS</b>	2
<b>Ort und Zeit</b>	BI 80, 303/304 PCS, Mo 18:30 – 20:00
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	30.03.09

<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Projekte im Fremdsprachenunterricht – 4412 303</b>
<b>Lehrende</b>	Prof. Dr. A. Kubanek
<b>Adressaten</b>	Master 2. Studienjahr (Master Gymnasium)
<b>Studienbereich</b>	--
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	--
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<p><b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b></p> <p>This course is for students who wish to do more in didactics than the obligatory courses or who were not able to attend the autumn/ winter seminars.</p> <p>After an introduction into project work the students will work, individually or in pairs, on 2 projects:</p> <p>a) videotaping narrated biographies or stories in English</p> <p>b) developing a teaching material in English, German and Dutch for 12 year olds and for kindergarten age, transforming an already existing material.</p> <p>a) Teachers of English in primary schools usually rely on their textbooks and audio-CDs. Sometimes they use a video prepared by a publisher, e.g. a fairy tale, or a video about London. Far too rarely, though, are children exposed to authentic spoken English, and far too rarely do they have an opportunity to grasp the meaning of intercultural learning. This project will make use of the method of storytelling, as this is a popular and suitable method in primary school. It will be the task of the participants of the seminar to find English-speaking TU students (from Africa, Asia, USA, but also others who use English as a language of communication, e.g. Russians etc). These students will be asked if they agree to either talk 5 minutes about themselves (biographical narration), slowing down their speech a bit and making use of gestures – imagining they have the German children who learn English as opposites. Or they will be asked to narrate a fairy tale from their home country – in an abbreviated form, not more than 5 minutes, again using a lot of gestures and perhaps some objects or pictures. The seminar participants will put the videos onto a DVD.</p> <p>b) Teaching material. Please look at <a href="http://www.jan-kiepenkerl.de">www.jan-kiepenkerl.de</a></p> <p>The participants interested in the creation of material will prepare dialogues and lay out for a material addressed to older students, or to kindergarten kids. The material for the 12 year olds could centre around a football coach who has worked in Germany and now works in the Netherlands. The material for the kindergarten would have to be with hardly any text.</p> <p>The concept behind is the so called Grenzsprachendidaktik. Learners at borders should start early to learn the neighbour language. As parents, as a rule, do not wish that English is left out, trilingual material is one possible approach. The students in this sub-project will be in touch with media designers, language teaching companies and educational researchers in order to get background knowledge.</p>	
<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	--
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	Präsentation
<b>SWS</b>	1
<b>Ort und Zeit</b>	BI 85.3, Di 09:45 – 11:15, und als Block
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	31.03.09

## Spezifische Kurse für die Vertiefung Master CLIL/ Bilingualer Sachfachunterricht

### Modul SFU M1: Advanced and Applied English Studies: CLIL I

Modul	Winter	Sommer
<b>Advanced and Applied English Studies: CLIL I</b> (Schwerpunktfach: 1./2. Sem. Nebenfach: 2./3. Sem.)  Prüfungsleistungen (Faktor) <ul style="list-style-type: none"> <li>- Veranstaltungsbegleitende Hausarbeit (ggf. mit Präsentation) (3)</li> <li>- 1 Präsentation (1)</li> <li>- 1 Unterrichtsentwurf mit mündlicher Erläuterung (1)</li> </ul>	1 LV Applied Linguistics and Language Teaching/Learning – Survey Course (50%) and Special Seminar (50%)	1 LV Issues and Options in EFL (50%) und Planung und Analyse von Englischunterricht: Gymnasium/bilingualer Zweig
	1 LV Individual, Social and Historical Aspects of Bi- and Multilingualism	
<b><u>SFU M1 (9 cr.)</u></b>		

#### Kompetenzen:

- Kenntnisse von Theorien des Zweitspracherwerbs sowie Überblickswissen zu individuellen und sozialen Ausprägungen von Bilingualismus und Mehrsprachigkeit
- Kenntnis der Methoden der Linguistik sowie Kompetenz diese anzuwenden und kritisch zu reflektieren
- Fähigkeit, sich mit einem Themengebiet der Linguistik analytisch und argumentativ auseinander zusetzen
- Nutzung der neuen Medien für fachwissenschaftliche Fragestellungen
- Befähigung zur vertieften wissenschaftlichen Arbeit in der gewählten Teildisziplin
- Fähigkeit, einschlägige Konzepte der Angewandten Linguistik und Fremdsprachendidaktik auf Fremdsprachenunterricht anzuwenden
- Fähigkeit zur kritischen Reflexion des aktuellen Forschungsstandes der Fremdsprachenforschung hinsichtlich möglicher Konsequenzen für den Fremdsprachenunterricht
- Kenntnis von Fragestellungen und kontroversen wissenschaftlichen Positionen der Fremdsprachendidaktik
- Fähigkeit, diese Fragestellungen und Positionen einzuschätzen, zu bewerten und in unterrichtliches Handeln umzusetzen.
- Fähigkeit, Englischunterricht im Gymnasium auf der Basis fachdidaktischer Analyse- und Planungskriterien zu analysieren und zu entwerfen
- Kenntnis von Methoden und ‚traditionellen‘ Medien zur Planung und Durchführung von Englischunterricht und Fähigkeit, diese angemessen einzusetzen
- Nutzung der neuen Medien für die Planung von Englischunterricht sowie die Fähigkeit, neue Medien in den Englischunterricht zu integrieren
- Kenntnis wichtiger Begriffe und Konzepte der Didaktik des Englischen mit der Befähigung, weiterführende fachdidaktische Literatur zu verwenden

<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Issues and Options in EFL, GYM und GYM/CLIL, 1. Semesterhälfte - 4412 239</b>
<b>Lehrende</b>	Prof. Dr. C. Gnutzmann
<b>Adressaten</b>	MA students (Master Gymnasium und Master Gymnasium CLIL)
<b>Studienbereich</b>	--
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	--
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<p><b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b></p> <p>The aim of this course is to make students aware of issues, controversies and options in the field of applied linguistics and language teaching and learning. Thus, the accumulation of “linguistic facts” and “objective knowledge” in applied linguistics, though, obviously, by no means unimportant, is not at the centre of this course. The course will deal with a selection of very recent papers from the following areas: the possible impact of English as a lingua franca in German schools, learner autonomy and the role of the language teacher: sage on the stage vs. guide on the side, multi- and plurilingualism vs. focus on English, measuring competencies vs. observing learners developing, Lower Saxony meets Europe: the impact of the “/Common European “Framework of Reference for Languages <a href="http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_EN.pdf">http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_EN.pdf</a>”//“/ and the “Bildungsstandards” on the “Kerncurriculum Englisch”.</p> <p><b>Literatur:</b>  Seidlhofer, B. (ed.) (2003). <i>Controversies in Applied Linguistics</i>. Oxford: Oxford University Press.  Widdowson, H.G. (2003). <i>Defining Issues in English Language Teaching</i>. Oxford: Oxford University Press.</p>	
<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	--
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	--
<b>SWS</b>	2
<b>Ort und Zeit</b>	BI 80, 303/304 PCS, Do 09:45 – 11:15
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	02.04.09

<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Planung und Analyse von Englischunterricht GYM/CLIL, 2. Semesterhälfte - 4412 244</b>
<b>Lehrende</b>	Prof. Dr. C. Gnutzmann
<b>Adressaten</b>	MA students (Master Gymnasium CLIL)
<b>Studienbereich</b>	--
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	Issues and Options in EFL
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<p><b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b></p> <p>Diese Lehrveranstaltung will die wichtigsten theoretischen Grundlagen des Englischunterrichts mit Planungshinweisen für die Unterrichtspraxis verbinden. Das Seminar wird sich mit Brennpunkten des Englischunterrichts und des bilingualen Sachfachunterrichts (sprachliche Normen, gesteuertes vs. autonomes Fremdsprachenlernen, plurilinguale Kompetenz vs. Kompetenz in einer Zielsprache, Verhältnis von sprachlichem und fachlichem Lernen), Sozialformen (Frontalunterricht, Gruppenarbeit, Partnerarbeit, Projektunterricht) sowie Sprachvermittlungskonzepten beschäftigen.</p> <p><b>Literatur:</b> Verbindlicher, zur Anschaffung empfohlener Text ist: Haß, F. (2006). <i>Fachdidaktik English. Tradition / Innovation / Praxis</i>. Stuttgart: Klett.</p>	
<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	--
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	Unterrichtsentwurf mit mündlicher Erläuterung
<b>SWS</b>	2
<b>Ort und Zeit</b>	BI 80, 303/304 PCS, Do 09:45 – 11:15
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	28.05.09

## Differenzierungsbereich

(nur für Studierende, die English Studies im BA-Studiengang im Nebenfach studiert haben)

### Aufbaumodul 4: Intermediate Language Skills

<b>Art und Bezeichnung des Moduls</b>	<b>Aufbaumodul 4 Intermediate Language Skills</b>
<b>Pflicht-/Wahlpflichtmodul</b>	Pflichtmodul
<b>Semester/Studienjahr laut Studienplan</b>	Master 1. Studienjahr
<b>Credits</b>	12 LP

### Kompetenzen

- Sicherheit im sprachlichem Ausdruck im Englischen; Beherrschung des grammatischen Regelwerks; Sicherheit im Gebrauch auch des Fachwortschatzes
- Sicherheit im Gebrauch verschiedener sprachlicher Register
- Erhöhung der interkulturellen Kompetenz; Wortschatzerweiterung

### Modulaufbau

Wintersemester	Sommersemester
Folgende LV sind wahlweise im Winter oder Sommer zu belegen:	
<b>LV Grammar II</b> L: 2 Klausuren	
<b>LV Vocabulary Expansion</b> L: Klausur	

LV: Lehrveranstaltung  
 L: Studien- oder Prüfungsleistung  
 LP: Leistungspunkte  
 SE: Seminar

<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Grammar II – 4412 169</b>
<b>Lehrende(r)</b>	M. Bacon
<b>Adressaten</b>	Master 1. Studienjahr
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	--
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b>	
<p>This course is intended for all BA students in their second year who require the course credit points for the module “Intermediate Language Skills” and deals with many of the problems that German speakers have with English grammar. Students may take the course in the winter or summer semester.</p> <p>Although we shall, of course, be looking at basic grammatical categories such as word-classes and clause constituents, the course will focus particularly on the verb: tenses, simple and progressive aspects, modal auxiliaries, reported speech and the passive. In addition, special attention will be paid to verb patterns and prepositional usage in English.</p> <p>A reader and/or exercise material will be made available in the class. Useful grammar reference and practice books that you should consider purchasing will be discussed in class. Further information concerning course requirements will be given in the first session.</p>	
<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	Basismodul 4
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	2 Klausuren
<b>SWS</b>	2
<b>Ort und Zeit</b>	BI 80.1, Do 11:30 – 13:00
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	02.04.09



<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Vocabulary Expansion – GE-ES 229</b>
<b>Lehrende(r)</b>	C. Perkins
<b>Adressaten</b>	Master 1. Studienjahr
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	--
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<p><b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b></p> <p>This course is designed for all BA students in their second year who require the course credit points for the A4 module “Intermediate Language Skills“. Students may take the course in the winter or summer semester.</p> <p>As students often find that they have a lack of general "common core" vocabulary when they come to write essays and other texts, the aim of this course is to provide students at this level with the opportunity of consolidating and improving their use of vocabulary - an area of practical language work that is often neglected in traditional courses. The course will in particular concentrate on extending the student's range of general (non-specialist) vocabulary by looking at such areas as word-fields, antonyms, synonyms and word-formation. Some emphasis in the course will be laid on learning expressions that naturally occur or belong together, so-called “collocations“. Idioms and phrasal verbs, both of which belong more to spoken English, will also be examined and practised.</p> <p>Emphasis in the course will be on practical classwork and tasks. A recommended book for this course is “The England Idioms Course“, Cornell/Parkes (available from the Seminar). Further information concerning course requirements will be given in the first session.</p>	
<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	Basismodul 4
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	Klausur (2 Teilklausuren)
<b>SWS</b>	2
<b>Ort und Zeit</b>	BI 80.2, Di 16:45 – 18:15
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	31.03.09

### Erweiterungsmodul 3: Literary/Cultural Studies and English Linguistics

<b>Art und Bezeichnung des Moduls</b>	<b>Erweiterungsmodul 3 Literary/Cultural Studies and English Linguistics</b>
<b>Pflicht-/Wahlpflichtmodul</b>	Pflichtmodul
<b>Semester/Studienjahr laut Studienplan</b>	Master 1. Studienjahr
<b>Credits</b>	12 LP

#### Kompetenzen:

- Praktische Anwendung der in Basis- und Aufbau modul erworbenen Analyse- und Bearbeitungsfähigkeiten
- Vertrautheit im Umgang mit allen wichtigen Methoden und Theorien der Literatur- und Kulturwissenschaft
- Fähigkeit zu eigenständiger Forschungsarbeit und zur Präsentation unter Anleitung, allein und in Gruppen
- Methoden und Theorien der Literatur- und Kulturwissenschaft

#### Modulaufbau

Wintersemester	Sommersemester
Folgende LV sind wahlweise im Winter oder Sommer zu belegen:	
<b>1 LV Literature</b> <b>1 LV Landeskunde/Cultural Studies</b> <b>2 LV Linguistics</b>	
L: 1 LV mit Referat mit schriftlicher Vorlage oder 1 veranstaltungsbegleitende Hausarbeit (ggf. mit Präsentation) 2 LV mit Präsentation oder Protokoll oder Essays oder Hausaufgabe oder Datenanalyse oder Test	

- LV: Lehrveranstaltung  
 L: Studien- oder Prüfungsleistung  
 LP: Leistungspunkte  
 SE: Seminar

<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>English in Academic and Scientific Communication – 4412 295</b>
<b>Lehrende</b>	M. Bacon, Prof. Dr. C. Gnutzmann
<b>Adressaten</b>	Master 1. Studienjahr
<b>Studienbereich</b>	English Linguistics
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	--
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<p><b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b></p> <p>The theme of this seminar will be dealt with from several perspectives.</p> <p><i>historical</i>: How did English become a general world language and how did it take over as the almost exclusive medium in scientific communication?</p> <p><i>political and philosophical</i>: How should we view the role of English in scientific communication: as a catalyst for scientific progress or as a barrier to cognition and communication?</p> <p><i>social-psychological</i>: To what extent does the dominance of English affect national identity and how does it affect individuals' identities and their perception of the world?</p> <p><i>Linguistic</i>: To what extent is English as a scientific language / as a special language different from the general language? What are the lexical, and morpho-syntactic characteristics of ESP varieties and what are their specific discourse functions?</p> <p><i>Contrastive discourse</i>: Do different languages encode scientific content differently? Is it justified to talk about linear, Anglo-Saxon discourse patterns on the one hand and digressive, Teutonic discourse style on the other?</p> <p><i>Production-oriented</i>: In addition to analysing and assessing the spread of English in scientific communication we intend to involve students in analysing selected samples of academic language and producing short texts such as abstracts and summaries.</p> <p><b>Literature:</b></p> <p>Friedrich, P. (2008). <i>Teaching Academic Writing</i>. London: Continuum.</p> <p>Gnutzmann, C. (2008). <i>English in Academia. Catalyst or Barrier?</i> Tübingen: Narr Verlag.</p> <p>Harding, K. (2007). <i>English for Specific Purposes</i>. Oxford: Oxford University Press.</p> <p>Purser, E. (2004). <i>Studienbegleiter: Academic Writing</i>. Berlin: Cornelsen Verlag.</p> <p>Siepmann, D./ Gallagher, J.D./ Hannay, M./ Mackenzie, L.J. (2008). <i>Writing in English: A Guide for Advanced Learners</i>. Tübingen: Narr Verlag.</p>	
<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	Basismodul 2 „Linguistic Foundations“ Aufbaumodul 2 „System and Variability of English“
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	Referat mit schriftlicher Vorlage/Ausarbeitung oder veranstaltungsbegleitende Hausarbeit (ggf. mit Präsentation) oder Präsentation oder Datenanalyse
<b>SWS</b>	2
<b>Ort und Zeit</b>	BI 80, 303/304 PCS, Mo 11:30 – 13:00
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	30.03.09

<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>19<sup>th</sup> Century American Adventure Novels – 4412 292</b>
<b>Lehrende</b>	Jun. Prof. Dr. Rüdiger Heinze
<b>Adressaten</b>	Master 1. Studienjahr
<b>Studienbereich</b>	Literaturwissenschaft / Kulturwissenschaft
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	--
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<p><b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b></p> <p>The adventure tales of James Fenimore Cooper were the first literary formation perceived of as truly American and were part of a wider context of an American nation- and culture-building project. Their thematic preoccupation with Indian-fighting, “authentic” frontier wilderness and noble heroes (and ignoble villains) also marked them as part of a romantic countermovement against rapid technological, social and cultural changes.</p> <p>In this course we will read adventure novels by Cooper, consider their indebtedness to British predecessors and their position in American literary history, and place them in their cultural context with a special eye on the role of the drastic technological and scientific changes of the first half of the 19<sup>th</sup> century. We will also look at then-famous Southern variants (Simms) and open a trans-national vista on the German adaptations of Friedrich Gerstäcker.</p> <p><b>Note:</b> The course is part of a cooperative project with an identical course at the English Seminar of the University of Freiburg. We will coordinate the contents and discussions via a virtual platform and organize two student conferences, one in Freiburg (10./11.07.) and one in Braunschweig (19./20.06). Preparation of/participation in the conference is mandatory. <b>Also</b>, some texts are hard to come by. Make sure to purchase your copies as early as possible and try different (possibly antiquarian) sellers.</p> <p><b>Literature:</b>  Cooper, J.F. (1988). <i>The Pioneers</i>. New York: Penguin Classics. (Signet edition optional)  Cooper, J.F. (1986). <i>The Last of the Mohicans</i>. New York: Penguin Classics. (Signet edition optional)  Simms, W.G. (1995). <i>Richard Hurdis</i>. Fayetteville: University of Arkansas Press. (<b>or any edition you can get your hands on!</b>)  Gerstäcker, F. (2007). <i>Die Flusspiraten des Mississippi</i>. Braunschweig: Friedrich Gerstäcker Gesellschaft. (this text can be obtained from the Friedrich Gerstäcker Gesellschaft)</p>	
<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	Aufbaumodul 1
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	Referat (mit schriftlicher Vorlage / Ausarbeitung) oder komplexe Hausarbeit und/oder Präsentation
<b>SWS</b>	2
<b>Ort und Zeit</b>	BI 85.8, Mo 16:45 – 18:15
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	30.03.09

<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Humor in the Media – 4412 296</b>
<b>Lehrender:</b>	Prof. Dr. H. Janßen
<b>Adressaten</b>	Master 1. Studienjahr
<b>Studienbereich</b>	English Linguistics
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	--
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b>	
<p>This course deals with rather specific but very frequent speech activities and situations found in institutionalised media events of TV and radio: the “funny side” of verbal speech events. Informal talk, public access to private topics, plays with an addressee’s face and sometimes resulting in violations of face saving strategies, and the use of styles of everyday speech characterize the current trend of using everyday conversational language and of entertainment in the media. Therefore the speech activities of conversational joking (as “funny narratives”) that are typical of informal talk and the media construction of comic speech events found in sitcoms, TV comedies and talk shows are very frequent. “Public” humour is also found in movies incl. animated pictures and in cartoons, advertisements, etc.. All these communicative events will be object of our analysis and discussion. As a starting point, linguistic theories of humour and jokes will be explored as the analytical fundamentals of the course. We may also analyse these media events from an intercultural point of view (e.g.: Why don’t British or American speakers laugh about Bully Herbig’s movies? Did Germans laugh about “Bush”-jokes? Who, in Germany, laughs about Monty Python, Blackadder, or Fawlty Towers? Why is this funny for British people? How do we describe and explain the British Black Humour?). Advanced knowledge of pragmatics (A2) is expected (cf. Thomas, J. (1995). <i>Meaning in Interaction</i>. London: Longman).</p> <p>Basic reading: Attardo, Salvatore (2003). “Introduction: the pragmatics of humor”. <i>Journal of Pragmatics</i> 35 (2003), 1287-1294. Sherzer, J. (1985). “Puns and jokes”. In T.E. van Dijk (ed.). (1985). <i>Handbook of discourse analysis. Vol. 3</i>. London: Academic Press, 232-221. Muschard, J. (1999). “Jokes and their relation to relevance and cognition.” In: <i>Zeitschrift für Anglistik und Amerikanistik</i> 47:1, 12-25. Sherzer, J. (2002). <i>Speech play and verbal art</i>, Austin: University of Texas Press. Ritchie, Graeme (2004). <i>The Linguistic Analysis of Jokes</i>. London: Routledge.</p> <p>A compilation of additional texts used in the course will be available under the course account in “stud ip” after electronic registration for the course at the beginning of the summer term.</p>	
<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	Basismodul 2 “Linguistic Foundations” Aufbaumodul 2 “System and Variability of English“
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	Referat mit schriftlicher Vorlage/Ausarbeitung oder veranstaltungsbegleitende Hausarbeit (ggf. mit Präsentation) oder Präsentation oder Datenanalyse
<b>SWS</b>	2
<b>Ort und Zeit</b>	Blockseminar vor Vorlesungsbeginn 23.03. – 27.03.09; <b>Teilnahme an Vorbesprechung</b>

	<b>obligatorisch</b>
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	<b>Vorbesprechung zum Ende der Vorlesungszeit im WS 2008/09; bitte achten Sie auf einen Aushang im Englischen Seminar</b>

<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Story Telling in Everyday Situations – 4412 297</b>
<b>Lehrender:</b>	Prof. Dr. H. Janßen
<b>Adressaten</b>	Master 1. Studienjahr
<b>Studienbereich</b>	English Linguistics
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	--
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--

### **Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur**

This class focuses on a particular type of communicative sequential oral events, i.e. the structure and function of non-fictional narration (more generally: story telling).

We will analyse the typical basic (sequential) structures and functions of oral narrative units which are produced by individual story-telling during daily conversational interaction, which are subconsciously and easily integrated in any common conversational discourse, and which may vary in formal and informal everyday situations. The specific stylistic and typological patterns to be found in common daily verbal interaction (informal: giving information about events with personal value or talking about private, even intimate topics; and formal: e.g. doctor-patient talk) will be transferred to oral discourse units and communicative strategies which speakers use when telling jokes, or even fairy tales. We will also try to describe other subtypes of narration found in everyday conversation (e.g. gossip, small talk). Special emphasis will also be given to the function of stories and oral narration as verbal devices of transforming and transferring personal experience and of constructing individual or social identity. Depending on the participants' interests, a section on the acquisition of the ability of story-telling may be included in the course.

The theoretical focus will lie on the analysis of narration patterns developed by William Labov and Joshua Waletzky (1967), who provide a sociolinguistically oriented framework. This approach will be compared to the psycholinguistic analysis proposed by John Mandler and Nancy Johnson (1977), and other approaches.

Special emphasis will lie on the notions of coherence and cohesion that concatenate conversational units and contribute to the unity of oral (and written) texts, on the set of conversational rules governing speaker/hearer interactions (i.e. the rules of turn-taking), and on the varying use of politeness strategies.

Advanced knowledge of discourse theory or sociolinguistics (A2 level) is expected (e.g. cf. Thomas, J. (1995). *Meaning in Interaction*. London: Longman. Meyerhoff, M. (2006). *Introducing Sociolinguistics*. London and New York: Routledge.).

First orientation: Renkema, J. (2004). *Introduction to Discourse Studies*. Amsterdam / Philadelphia: Benjamins (ch.11). Johnstone, B. (2001). "Discourse Analysis and Narrative." (635ff.), Linde, Ch. (2001). "Narrative in Institutions." (518ff.), both in: Schifffrin, D. / Tannen, D. / Hamilton, H.E. (eds.) (2001, 2003). *The Handbook of Discourse Analysis*. Oxford: Blackwell; Schegloff, E. (1997). "Narrative analysis: thirty years later.", Labov, W. (1997). "Some further steps in narrative analysis.", both in: Bamberg, M. (ed.) (1997). *Oral versions of personal experience. Three decades of narrative analysis*. Mahwah, NJ.: Erlbaum. Ochs, E. / Capps, L. (2001). *Living narrative*. Cambridge, MA: Harvard University Press. Gülich, E. / Quasthoff, U. (1985). "Story-telling in conversation." In: T.E. van Dijk (ed.). (1985). *Handbook of discourse analysis. Vol. 2*. London: Academic Press (pp. 169-197). Polanyi, Livia (1985). "Conversational storytelling." In: Dijk, Teun A. van. (ed.) (1985). *Handbook of Discourse Analysis. Vol. 3*. London, 183 – 201.

A compilation of additional texts used in the course (incl. Labov / Waletzky, Mandler / Johnson) will be available under the course account in "stud ip" after electronic registration for the course at the beginning of the summer term.

<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	Basismodul 2 "Linguistic Foundations" Aufbaumodul 2 "System and Variability of English"
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	Referat mit schriftlicher Vorlage/Ausarbeitung oder veranstaltungsbegleitende Hausarbeit (ggf. mit Präsentation) oder Präsentation oder Datenanalyse
<b>SWS</b>	2



<b>Ort und Zeit</b>	BI 85.2, Di 15:00 – 16:30
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	31.03.09

<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Transatlantic Romanticism – 4412 293</b>
<b>Lehrende</b>	PD Dr. T. Kinzel
<b>Adressaten</b>	Master 1. Studienjahr
<b>Studienbereich</b>	Literaturwissenschaft / Kulturwissenschaft
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	--
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<p><b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b></p> <p>Romanticism is a cultural movement of transnational importance. Contrary to what Rüdiger Safranski suggests in his successful book on Romanticism it is not just a „German affair“. In fact, there is no way to adequately describe Romanticism without taking into account, e.g. the overwhelming importance of Byron, a poet totally ignored by Safranski, and, to a lesser extent, of Shelley, Wordsworth, Coleridge, and Keats. This course will pursue the various ways that English Romanticism developed and was transformed in the course of transatlantic communication and cultural interaction (including German Romanticism), e.g. in the works of Emerson. We will study the fascinating trajectory of Romantic thought and literature with a view to literature, philosophy, and the more mundane aspects of book production and distribution that enable the Romantic ideas to travel the Atlantic. A detailed reading list will be provided in the first session of the seminar. Please procure a copy of Carlyle’s (fairly short) novel <i>Sartor Resartus</i> as soon as possible and begin to read it!</p> <p>Except for Thomas Carlyle’s <i>Sartor Resartus, Oxford World’s Classics</i> (ISBN 978-0199540372), the most important link between English and American Romanticism which we will study in detail, the texts for this class will be taken from the following anthology:</p> <p>Lance Newman et al. (eds.), <i>Transatlantic Romanticism: An Anthology of British, American and Canadian Literature, 1767-1867</i>. New York: Pearson Longman, 2006, ISBN 978-0321217127. [There are other useful anthologies, such as Duncan Wu’s <i>Romanticism: An Anthology</i>. Blackwell, 2005, ISBN 978-1405120852, that could be used for the English (though not for the American!) sources.]</p> <p>For those who want to read a general introduction, I recommend Christoph Reinfandt, <i>Englische Romantik. Eine Einführung</i>, Berlin: Erich Schmidt, 2008, ISBN 978-3503098576. An account of the economics of book production, distribution and reading can be found in William St.Clair’s indispensable <i>The Reading Nation in the Romantic Period</i> (Cambridge UP 2007). And here’s an “unscientific postscript”: if you enjoy weird stuff, go for Peter Hacks’ <i>Zur Romantik</i>, Eulenspiegel Verlag 2008, ISBN 978-3359016977, which offers a most surprising conspiracy theory about the Romantics...</p>	
<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	Aufbaumodul 1
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	Referat (mit schriftlicher Vorlage / Ausarbeitung) oder komplexe Hausarbeit und/oder Präsentation
<b>SWS</b>	2
<b>Ort und Zeit</b>	BI 80.1, Fr 08:00 – 09:30
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	03.04.09

<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Images of India in English Literature and Culture – 4412 294</b>
<b>Lehrende</b>	Prof. Dr. Franz Meier
<b>Adressaten</b>	Master 1. Studienjahr
<b>Studienbereich</b>	Literaturwissenschaft/Kulturwissenschaft
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	--
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<p><b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b></p> <p>When India became an independent nation on 15 August 1947, her culture was already fundamentally shaped by almost 200 years of British colonization. But British culture has been influenced in the encounter as well – by its oppositional self-fashioning in the course of colonization, and even more by the waves of immigrants who arrived in England since the 1950s, and who still have a hard time defining their often hybrid identities.</p> <p>By looking at "Images of India" in literature and culture of the 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> centuries this seminar will analyse the complex process of identity formation (cultural as well as personal) on the side of the formerly colonized as well as the former colonizers. It will at the same time deal with some of the most influential and popular writers in English (whether British, Indian, both or neither) of the last century, who have treated the subject of India in quite different ways.</p> <p>We shall begin our investigations with a reading of early 20<sup>th</sup> century classics such as Kipling's <i>Kim</i> (1901) and Forster's <i>Passage to India</i> (1924) but also look at early examples of Indian literature in English. The focus will then shift to post-colonial writings by e.g. Salman Rushdie, Hanif Kureishi and Aravind Adiga, who's novel <i>White Tiger</i> won the Booker Prize in 2008. We shall have a look at Indian poetry (Kamala Das), British Drama (Tom Stoppard) and popular media (from British TV sitcoms to Bhangra music and Bollywood cinema), which will at last provide a "reverse gaze" at England from an "Indian" point of view.</p> <p>Prospective members of this seminar should be prepared to cope with large quantities of primary reading. In particular it will be indispensable that you are familiar with the following two novels <i>before</i> the beginning of the term. (Please buy only the editions specified!):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rudyard Kipling. <i>Kim</i> [1901]. Ed Edward Said. London: Penguin Twentieth-Century Classics, 1989.</li> <li>- E. M. Forster. <i>A Passage to India</i> [1924]. Ed Oliver Stallybrass. London: Penguin Twentieth-Century Classics, 1989.</li> </ul> <p>Further reading will be announced in the first session.</p> <p>To enrol, please use the list on the notice board!</p>	
<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	Aufbaumodul 1
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	Referat (mit schriftlicher Vorlage / Ausarbeitung) oder komplexe Hausarbeit und/oder Präsentation
<b>SWS</b>	2
<b>Ort und Zeit</b>	BI 85.3, Di 11:30 – 13:00
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	31.03.09

## Kurse für den Studiengang Master GHR

---

### Modul Fachpraktikum 1

Modul	Lehrveranstaltungen	Studienleistung
<b>Fachpraktikum</b> Sommersemester  <b>FP1 (*)</b>	Fachpraktikum  1 LV Methoden der empirischen Unterrichtsforschung, Begleitung und Nachbereitung des FP	1 didaktische Akte

\* Credits FP1 und FP2 zusammen: 9

### Kompetenzen:

- Fähigkeit zur Planung, Durchführung und Analyse von Englischunterricht
- Kenntnis von Verfahren zur Unterrichtsbeobachtung und Leistungseinschätzung
- Grundkenntnis ausgewählter Methoden der empirischen Unterrichtsforschung im Bereich Fremdsprachenlernen

Bitte beachten Sie rechtzeitig die Aushänge zum Fachpraktikum im Seminar.

<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Fachpraktikum (Haupt- und Realschule) verbunden mit Methoden der empirischen Unterrichtsforschung, Begleitung und Nachbereitung des FP – 4412 245</b>
<b>Lehrende</b>	C. Hinsemann
<b>Adressaten</b>	MA students (Master Lehramt GHR)
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	--
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b>	
Das Fachpraktikum wird in Absprache mit den beteiligten Studierenden voraussichtlich semesterbegleitend durchgeführt. Anmeldungen bitte an das Geschäftszimmer: m.bittner@tu-bs.de	
<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	--
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	Didaktische Akte
<b>SWS</b>	--
<b>Ort und Zeit</b>	Nach Absprache (16.02.09 – 13.03.09)
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	Nach Anmeldung

<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Fachpraktikum (Grundschule) verbunden mit Methoden der empirischen Unterrichtsforschung, Begleitung und Nachbereitung des FP – 4412 246</b>
<b>Lehrende</b>	Prof. Dr. A. Kubanek
<b>Adressaten</b>	MA students (Master Lehramt GHR)
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	--
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b>	
Das Fachpraktikum wird in Absprache mit den beteiligten Studierenden durchgeführt. Zu dem Praktikum gehört eine Blockveranstaltung über Methoden der Unterrichtsbeobachtung, diagnostische Kompetenz und assessment, bezogen auf die konkrete Situation in der Praktikumsschule. Der Unterrichtsbesuch findet nach Absprache statt.	
Teil 1 der Veranstaltung findet als Workshop über Unterrichtsbeobachtung am 16.02.09 statt.	
<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	--
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	Didaktische Akte
<b>SWS</b>	--
<b>Ort und Zeit</b>	16.02. – 13.03.09 voraussichtlich: BI 80, 303/304 PCS, Mo 10:00 – 14:00 Uhr
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	voraussichtlich 16.02.09

## **Modul FP2** “Fachpraktikum”

### **Modul Fachpraktikum 2**

<b>Modul</b>	<b>Lehrveranstaltungen</b>	<b>Studienleistung</b>
<b>Fachpraktikum 2</b> (3. Semester)  <b>FP2</b> (*)	Fachpraktikum  1 LV Special Seminar in Foreign Language Teaching and Learning	1 Präsentation

\* Credits FP1 und FP2 zusammen: 9

### **Kompetenzen:**

- Exemplarische Kenntnisse der Methodengeschichte des Fremdsprachenunterrichts sowie aktueller Theorien der Fremdsprachenforschung und Fähigkeit diese zur Analyse übergreifender und spezifischer Fragestellungen der Sprachlehr- und -lernforschung einzusetzen.

<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Mehrsprachigkeit in der Schule – 4412 302</b>
<b>Lehrende</b>	Prof. Dr. C. Gnutzmann, J. Jakisch
<b>Adressaten</b>	Master 2. Studienjahr (Master Lehramt Gymnasium)
<b>Studienbereich</b>	--
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	--
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<p><b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b></p> <p>Im Zuge des Zusammenwachsens der Länder Europas und der Globalisierung gelten gute fremdsprachliche Kenntnisse als eine wichtige Schlüsselqualifikation für beruflichen Erfolg und gesellschaftliche Teilhabe. Die Sprachenpolitik der Europäischen Union sieht dabei vor, dass jeder Bürger Europas neben der Beherrschung der Muttersprache über ausbaufähige Kenntnisse in zwei weiteren Fremdsprachen verfügen soll und versucht, so dem Gedanken Rechnung zu tragen, dass Einheit durch Vielfalt der Sprachen und Kulturen herzustellen bzw. zu fördern ist („unity in diversity“).</p> <p>Es fällt vor allem in den Aufgabenbereich der Schulen, der Forderung nach Erziehung zu Mehrsprachigkeit gerecht zu werden und die Schüler auf die erhöhten fremdsprachlichen Anforderungen vorzubereiten. So fordern die Bildungsstandards (2003: 7), „dass die kommunikativen, interkulturellen und methodischen Kompetenzen der Schülerinnen und Schüler für ihr Handeln in mehrsprachigen Situationen am Ende der Sekundarstufe I verlässlich ausgeprägt worden sind“, und das niedersächsische Kerncurriculum Englisch sieht den Englischunterricht als Wegbereiter für Mehrsprachigkeit und lebenslanges Sprachenlernen.</p> <p>Der mit dem Lernziel Mehrsprachigkeit verbundene Enthusiasmus speist sich unter anderem aus bestimmten sprachen-politischen Programmen und Maßnahmen auf europäischer, bundes- und landespolitischer Ebene sowie aus einer psychologisch ausgerichteten Spracherwerbsforschung. Gleichwohl stehen diesen ‚Idealvorstellungen‘ die Ergebnisse der empirischen Schulforschung wie auch der Pragmatismus von Eltern und Verbänden gegenüber, die die besondere Relevanz des Englischen betonen.</p> <p>Das Seminar will mit Blick auf die Hauptfaktoren des Fremdsprachenunterrichts – Lernende, Lehrende, Inhalte – der Frage nachgehen, welche Bedeutung „Mehrsprachigkeit“ für das Schulfach Englisch, das Lehramtsstudium Englisch, die Ausbildung von Fremdsprachenlehrern sowie für die Lehrerbildung insgesamt („Languages across the Curriculum“) hat bzw. haben kann. Es werden nicht nur verschiedene theoretische Konzepte der Mehrsprachigkeit und ihrer Didaktik vorgestellt, sondern die TeilnehmerInnen erhalten darüber hinaus Gelegenheit, Mehrsprachigkeit in der Schule ‚vor Ort‘ zu erkunden, zu analysieren und zu perspektivieren.</p> <p><b>Literatur:</b>  Ehlich, K./Schubert, V. (eds.) (2008). <i>Sprachen und Sprachenpolitik in Europa</i>.  Hu, Adelheid (2003): <i>Schulischer Fremdsprachenunterricht und migrationsbedingte Mehrsprachigkeit</i>. Tübingen: Narr.  Hufeisen, B./Lütjeharms, M. (eds.) (2005). <i>Gesamtsprachencurriculum. Theoretische Überlegungen und Beispiele der Umsetzung</i>. Tübingen: Narr.</p>	



Hufeisen, B./ Neuner, G. (eds.) (2003): *Mehrsprachigkeitskonzept – Tertiärsprachen – Deutsch nach Englisch*. Strasbourg: Council of Europe Publishing.

Meißner, F.-J. (2005). „Mehrsprachigkeitsdidaktik revisited: Über Interkomprehensionsunterricht zum Gesamtcurriculum“ In: *Fremdsprachen lehren und lernen*. Tübingen: Narr.

Werlen, Erika/Weskamp, Ralf (eds.) (2007). *Kommunikative Kompetenz und Mehrsprachigkeit. Diskussionsgrundlagen und unterrichtspraktische Aspekte*. Baltmannsweiler: Schneider Verlag Hohengehren.

<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	--
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	Präsentation
<b>SWS</b>	2
<b>Ort und Zeit</b>	BI 80, 303/304 PCS, Mo 18:30 – 20:00
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	30.03.09

<b>Bezeichnung der Lehrveranstaltung und Form</b>	<b>Projekte im Fremdsprachenunterricht – 4412 303</b>
<b>Lehrende</b>	Prof. Dr. A. Kubanek
<b>Adressaten</b>	Master 2. Studienjahr (Master Gymnasium)
<b>Studienbereich</b>	--
<b>Kombination mit folgender Lehrveranstaltung empfohlen/obligatorisch</b>	--
<b>äquivalente Lehrveranstaltungen</b>	--
<p><b>Inhalte und Ziele der Lehrveranstaltung, Literatur</b></p> <p>This course is for students who wish to do more in didactics than the obligatory courses or who were not able to attend the autumn/ winter seminars.</p> <p>After an introduction into project work the students will work, individually or in pairs, on 2 projects:</p> <p>a) videotaping narrated biographies or stories in English</p> <p>b) developing a teaching material in English, German and Dutch for 12 year olds and for kindergarten age, transforming an already existing material.</p> <p>a) Teachers of English in primary schools usually rely on their textbooks and audio-CDs. Sometimes they use a video prepared by a publisher, e.g. a fairy tale, or a video about London. Far too rarely, though, are children exposed to authentic spoken English, and far too rarely do they have an opportunity to grasp the meaning of intercultural learning. This project will make use of the method of storytelling, as this is a popular and suitable method in primary school. It will be the task of the participants of the seminar to find English-speaking TU students (from Africa, Asia, USA, but also others who use English as a language of communication, e.g. Russians etc). These students will be asked if they agree to either talk 5 minutes about themselves (biographical narration), slowing down their speech a bit and making use of gestures – imagining they have the German children who learn English as opposites. Or they will be asked to narrate a fairy tale from their home country – in an abbreviated form, not more than 5 minutes, again using a lot of gestures and perhaps some objects or pictures. The seminar participants will put the videos onto a DVD.</p> <p>b) Teaching material. Please look at <a href="http://www.jan-kiepenkerl.de">www.jan-kiepenkerl.de</a></p> <p>The participants interested in the creation of material will prepare dialogues and lay out for a material addressed to older students, or to kindergarten kids. The material for the 12 year olds could centre around a football coach who has worked in Germany and now works in the Netherlands. The material for the kindergarten would have to be with hardly any text.</p> <p>The concept behind is the so called Grenzsprachendidaktik. Learners at borders should start early to learn the neighbour language. As parents, as a rule, do not wish that English is left out, trilingual material is one possible approach. The students in this sub-project will be in touch with media designers, language teaching companies and educational researchers in order to get background knowledge.</p>	
<b>Voraussetzungen der Lehrveranstaltung</b>	--
<b>zu erbringende Arbeitsleistung(en)</b>	Präsentation
<b>SWS</b>	1
<b>Ort und Zeit</b>	BI 85.3, Di 09:45 – 11:15, und als Block
<b>Termin der 1. Sitzung</b>	31.03.09

## Kolloquien / Oberseminare

---

Prof. Dr. C. Gnutzmann:

### **Kolloquium Angewandte Linguistik und Fremdsprachendidaktik – 4412 254**

Do 18:30 – 20:00, BI 80 303/304 PCS

Das Kolloquium wendet sich an fortgeschrittene BA-Studierende sowie Studierende der ‚neuen‘ Master-Studiengänge wie auch der ‚alten‘ Lehramtsstudiengänge, wenn sie ihre Examensarbeit im Fach Englisch schreiben möchten und/oder ein besonderes Interesse an angewandtlinguistischen und fachdidaktischen Fragestellungen haben.

Als **Themenbereiche** werden angeboten:

- Englischdidaktik als wissenschaftliche Disziplin
- Bilingualer Sachfachunterricht/CLIL
- Wissenschaftskommunikation und englische Fachsprachen
- Mehrsprachigkeit in der Schule

Weitere Vorschläge der Teilnehmer und Teilnehmerinnen sind ausdrücklich erwünscht.

**Anmeldung in den (Ferien)-Sprechstunden.**

Prof. Dr. H. Janßen:

### **Linguistisches Kolloquium – 4412 251**

Nach Vereinbarung, Konferenzraum

In this colloquium students and doctorates will present current linguistic and media-linguistic projects and ideas for future projects (incl. exam papers). It is open to all students with clearly advanced knowledge of linguistics, including students in the programs ‘Master Kultur der technisch-wissenschaftlichen Welt’ and ‘Master Organisationskulturen und Wissenstransfer’.

Prof. Dr. F. Meier:

### **Forschungskolloquium Literatur- und Kulturwissenschaft – 4412 252**

Mo (vierzehntäglich) 17:00 – 20:00, BI 80.301

Diese fakultative Veranstaltung versteht sich als wissenschaftliches Forum für fortgeschrittene Studierende der Anglistischen Literatur- und Kulturwissenschaft, die mit einer Promotion oder Abschlussarbeit befasst sind und ihre (Zwischen-)Ergebnisse bzw. Thesen zur Diskussion stellen möchten; aber auch DozentInnen werden Werkstattberichte und neuere Arbeiten vorstellen. Ziel des Kolloquiums ist es zum einen, sich gegenseitig über die eigene aktuelle Forschung zu informieren, vor allem aber in einer Atmosphäre kritischer Hilfsbereitschaft die unerkannten oder ungelösten Probleme laufender Projekte zu thematisieren und mögliche wissenschaftliche Lösungen zu sondieren. Dabei sollten sich Studierende und Dozenten mehr noch als im üblichen Seminarbetrieb „auf Augenhöhe“ zu begegnen suchen, um einen „herrschaftsfreien Diskurs“ (Habermas) zu üben, welcher vorrangig von wissenschaftlicher Neugier geprägt ist.

Um hierfür genügend Spielraum zu haben, finden die Veranstaltungen 14-täglich über je 3 Zeitstunden statt, wobei am Beginn der jeweiligen Sitzung eine ausführliche Projektvorstellung der/s Referentin/en stehen wird, jeweils gefolgt von deren offener Diskussion (evtl. eingeleitet von einem kurzen „Respons“) und ggf. der ergänzenden Besprechung relevanter Texte.

Die Teilnahme am Forschungskolloquium erfolgt grundsätzlich auf persönliche Einladung des Seminarleiters.

## Öffnungszeiten der Abteilungsgeschäftszimmer:

### Abt. Literatur- und Kulturwissenschaft

A. Kaminsky Montag – Freitag, 10:30 – 12:00 Uhr

### Abt. Englische Sprachwissenschaft

E. Wolf Dienstag – Donnerstag, 10:00 – 12:30 Uhr

### Abt. Englische Sprache und ihre Didaktik

M. Bittner Montag – Donnerstag, 10:30 – 11:30 Uhr

## Sprechstunden im SoSe 09 (Vorlesungszeit)

### Abt. Literatur- und Kulturwissenschaft

Jun. Prof. Dr. R. Heinze Mittwoch, 10:00 – 12:00 Uhr

M. Marcsek-Fuchs Dienstag, 15:00 – 16:00 Uhr

Mittwoch, 11:00 – 12:00 Uhr

Prof. Dr. F. Meier Mittwoch, 11:00 – 13:00 Uhr

PD Dr. T. Kinzel Donnerstag, 15:30 – 17:30 Uhr

C. Perkins Dienstag, 10:00 – 11:00 Uhr

Donnerstag, 10:00 – 11:00 Uhr

### Abt. Englische Sprachwissenschaft

H. Comes-Koch Dienstag, 10:00 – 12:00 Uhr  
(nur mit Voranmeldung per Email)

K. Franke Mittwoch, 10:30 – 12:00 Uhr  
(nur mit Voranmeldung per Email)

Prof. Dr. H. Janßen nach Vereinbarung über das Sekretariat Linguistik

Dr. C. Meyer zu Hartlage Dienstag, 13:30 – 15:00 Uhr

### Abt. Englische Sprache und ihre Didaktik

M. Bacon Dienstag, 13:00 – 14:00 Uhr  
Donnerstag, 13:00 – 14:00 Uhr

Prof. Dr. C. Gnutzmann Montag, 09:30 – 10:30 Uhr  
14:30 – 15:30 Uhr

Dr. F. Intemann Mittwoch, 11:30 – 12:30 Uhr  
14:00 – 15:00 Uhr

Prof. Dr. A. Kubanek Montag, 13:00 – 14:30 Uhr

K. Lipski-Buchholz Mittwoch, 15:00 – 16:00 Uhr

N. Salden Montag, 15:00 – 16:00 Uhr

**Lehrbeauftragte**

C. Drescher	nach Vereinbarung: Telefon 0531/341924
Z. Khan-Owald	nach Vereinbarung: Telefon 0531/339585
C. Otterbach	nach Vereinbarung: Telefon 0531/343339
K. Rehbock	nach Vereinbarung: k.rehbock@tu-bs.de

**Emeriti**

Prof. em. P. Doyè	nach Vereinbarung: Telefon 05306/4393
Prof. em. Dr. H.-J. Possin	nach Vereinbarung
Prof. a. D. Dr. V. Link	nach Vereinbarung

## Sprechstunden in der vorlesungsfreien Zeit

### Abt. Literatur- und Kulturwissenschaft

Jun. Prof. Dr. R. Heinze	Mittwoch,	18.02.09	10:00 – 12:00 Uhr
	Mittwoch,	25.02.09	10:00 – 12:00 Uhr
	Mittwoch,	25.03.09	10:00 – 12:00 Uhr
	und nach Vereinbarung (r.heinze@tu-bs.de)		
M. Marcsek-Fuchs	Mittwoch,	18.02.09	11:00 – 13:00 Uhr
	Mittwoch,	04.03.09	11:00 – 13:00 Uhr
	Dienstag,	24.03.09	15:00 – 16:00 Uhr
	Mittwoch,	25.03.09	11:00 – 12:00 Uhr
und nach Vereinbarung (m.marcsek@tu-bs.de)			
Prof. Dr. F. Meier	Dienstag,	17.02.09	14:00 – 16:00 Uhr
	Donnerstag,	12.03.09	11:00 – 13:00 Uhr
	Dienstag,	24.03.09	14:00 – 16:00 Uhr
	Donnerstag,	26.03.09	11:00 – 13:00 Uhr
und nach Vereinbarung (franz.meier@tu-bs.de)			
PD Dr. Till Kinzel	Mittwoch,	18.02.09	13:00 – 15:00 Uhr
	Dienstag,	24.03.09	13:00 – 15:00 Uhr
(und nach Vereinbarung (t.kinzel@tu-bs.de))			
C. Perkins	Dienstag,	17.02.09	10:00 – 11:00 Uhr
	Mittwoch,	04.03.09	10:00 – 11:00 Uhr
	Mittwoch,	18.03.09	10:00 – 11:00 Uhr
und nach Vereinbarung (c.perkins@tu-bs.de)			

### Abt. Englische Sprachwissenschaft

H. Comes-Koch	nach Vereinbarung: h.comes@tu-bs.de		
K. Franke	nach Vereinbarung: ka.franke@tu-bs.de		
Prof. Dr. H. Janßen	nach Vereinbarung über das Sekretariat Linguistik		
Dr. C. Meyer zu Hartlage	nach Vereinbarung: c.meyer-zu-hartlage@tu-bs.de		

### Abt. Englische Sprache und ihre Didaktik

M. Bacon	Montag,	16.02.09	14:00 – 15:00 Uhr
	Montag,	23.02.09	13:00 – 14:00 Uhr
	Dienstag,	24.02.09	13:00 – 14:00 Uhr
	Montag,	23.03.09	13:00 – 14:00 Uhr
	Dienstag,	24.03.09	13:00 – 14:00 Uhr
	sowie nach Vereinbarung: m.bacon@tu-bs.de		
Prof. Dr. C. Gnutzmann	Dienstag,	17.02.09	10:30 – 11:30 Uhr
	Dienstag,	24.02.09	10:30 – 11:30 Uhr
			15:00 – 16:00 Uhr
	Dienstag,	24.03.09	15:00 – 16:00 Uhr
sowie nach Vereinbarung: c.gnutzmann@tu-bs.de			

Dr. F. Intemann	nach Vereinbarung: f.intemann@tu-bs.de	
Prof. Dr. A. Kubanek	Dienstag, 17.02.09	10:00 – 12:00 Uhr
	Dienstag, 24.02.09	10:00 – 12:00 Uhr
	Dienstag, 17.03.09	10:00 – 12:00 Uhr
	sowie nach Vereinbarung: a.kubanek@tu-bs.de	
N. Salden	Freitag, 20.02.09	14:00 – 15:00 Uhr
	Donnerstag, 26.02.09	11:00 – 12:00 Uhr
	Donnerstag, 05.03.09	14:00 – 15:00 Uhr
	Dienstag, 10.03.09	11:00 – 12:00 Uhr
	Donnerstag, 12.03.09	14:00 – 15:00 Uhr
	sowie nach Vereinbarung: n.salden@tu-bs.de	

### **Lehrbeauftragte**

C. Drescher	nach Vereinbarung: Telefon 0531/341924
Z. Khan-Owald	nach Vereinbarung: Telefon 0531/339585
C. Otterbach	nach Vereinbarung: Telefon 0531/343339
K. Rehbock	nach Vereinbarung: k.rehbock@tu-bs.de

### **Emeriti**

Prof. em. P. Doyè	nach Vereinbarung: Telefon 05306/4393
Prof. em. Dr. H.-J. Possin	nach Vereinbarung
Prof. a. D. Dr. V. Link	nach Vereinbarung